



[www.newamericansnj.org](http://www.newamericansnj.org)



# FOLLETO DE RECURSOS

Directorio de Servicios Sociales  
Sirviendo a Nuevos inmigrantes Americanos en  
el condado de Middlesex

Publicado Por:  
*New Americans Program*  
United Way of Central Jersey  
32 Ford Avenue  
Miltown, New Jersey 08850

(732) 247-3727

[www.uwcj.org](http://www.uwcj.org)

## ABUSO-Alcohol, Niños, Familia

### Abundant Life Family Worship Church

**Dirección:** 259 George Street,  
New Brunswick, N.J. 08901.

**Teléfono:** (732) 545-3897 (732) 846-1719

**Detalles del Programa:** El Centro provee un grupo de apoyo para los que se están recuperando de adicción a drogas y alcohol. Durante este tiempo no provee servicios de alimento.

**Elegibilidad/Áreas de Servicio:** Residentes de New Brunswick que sufren del uso de drogas/alcohol.

### Addiction Hotline of New Jersey

**Dirección:** P.O. Box 8465,  
Cherry Hill, N.J. 08002

**Teléfono:** (800) 238-2333

**Sitio Web:** [www.centerffs.org](http://www.centerffs.org)

**Detalles del Programa:** Una línea directa gratuita que provee información, referencias, y consejos sobre el alcoholismo y adicción a drogas. Puede proveer referencias a servicios de consejería, detoxificación, rehabilitación y tratamiento.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Usuarios de sustancias ilícitas, sus niños y familias en los condados de Middlesex y Somerset, y el resto de New Jersey.

### Princeton House-Raritan Valley Academy

**Dirección:** 1690 Stelton Road,  
Piscataway, N.J 08854

**Teléfono:** (732) 777-9848

**Sitio Web:** [www.mcsc.k12.nj.us](http://www.mcsc.k12.nj.us)

**Detalles del Programa:** Un servicio de cuidado después de horas escolares que provee tratamiento para la salud mental y para la adicción. Proporciona un ambiente familiar y terapéutico para estudiantes que tienen necesidad de un tratamiento profesional e intensivo para las enfermedades incluyendo adicción, depresión, y ansiedad.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Niños que residen en los condados de Middlesex y Somerset de 12 – 18 años de edad que tienen casos documentados de usar sustancias ilícitas.

### Catholic Charities Family Preservation Services-Edison/Fords

**Dirección:** 26 Safran Avenue,  
Edison, N.J. 08837

**Teléfono:** (732) 738-1323

**Sitio Web:** [www.ccdom.org](http://www.ccdom.org)

**Detalles del Programa:** Un programa intensivo, de breve período (4-6 semanas) diseñado como una intervención de crisis que provee educación para familias con el propósito de prevenir colocar un niño afuera de su hogar.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Las familias del condado de Middlesex que están referidas por DYFS, y tienen un niño bajo riesgo de ser colocado afuera de su hogar.

### Catholic Charities Mental Health Center

**Dirección:** 288 Rues Lane,  
East Brunswick, N.J. 08816

**Teléfono:** (732) 257-6100, (800) 655-9491

**Sitio Web:** [www.ccdom.org](http://www.ccdom.org)

**Detalles del Programa:** Provee servicios de adicción y salud mental para pacientes externos. Los

servicios incluyen evaluaciones individuales, pareja y terapia para familia, evaluación psiquiátrica, vigilancia de medicamento, hospital parcial y otros servicios psiquiátricos.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en los condados de Middlesex y Somerset en necesidad del servicio.

### Coalición Latina...Con Alma De Mujer (PRAB)

**Dirección:** 90 Jersey Ave,  
New Brunswick, N.J. 08903-0240

**Teléfono:** (732) 828-4555  
**Sitio Web:** [www.prab.org](http://www.prab.org)

**Detalles del Programa:** Un grupo de apoyo para la mujer latina sobre el abuso y la violencia doméstica.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Mujeres latinas de New Brunswick y en el área de los alrededores.

### Women Helping Women

**Dirección:** 224 Main Street,  
Metuchen, N.J. 08840

**Teléfono:** (732) 549-6000, (732) 868-1660  
**Sitio Web:** [www.whwnj.com](http://www.whwnj.com)

**Detalles del Programa:** Un centro de recurso de mujeres que ofrece servicios de apoyo. Ofrece sesiones de grupos de apoyo para mujeres, conducido por mujeres, y también grupos de terapia para "Muchachas Fuertes" de 13-18 años.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Mujeres de todas edades viviendo en los condados de Middlesex, Somerset, Franklin Twp y Franklin Park.

### Puerto Rican Association for Human Development, Inc.

**Dirección:** 100 First Street,  
Perth Amboy, N.J. 08861

**Teléfono:** (732) 442-1081

**Detalles del Programa:** PRAHD es una agencia bilingüe de servicios sociales que ofrece varios programas.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes del condado de Middlesex.

### Alanon Alateen North Jersey Information Service, Inc.

**Dirección:** 73 S. Fullerton Avenue,  
Montclair, N.J. 07042

**Teléfono:** (973) 744-8686

**Detalles del Programa:** Provee grupos de apoyo para todos cuyas vidas han sido afectadas por el problema del consumo de alcohol de otras personas; dirige a la gente a reuniones en sus áreas.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquiera de Middlesex, Somerset, Union, Monmouth y otros condados del norte de New Jersey que su vida es o ha sido afectada profundamente por el consumo de alcohol de otra persona.

**ADICCIÓN**

## Jewish Family & Vocational Service Middlesex County

**Dirección:** 515 Plainfield Avenue Suite 201,  
Edison, N.J. 08817. **Teléfono:** (732) 777-1940

**Detalles del Programa:** Provee consejería para individuos, niños y familias, sobre el abuso de sustancias ilícitas.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes del condado de Middlesex.

## Women's Trauma Program

**Dirección:** 905 Herrontown Road,  
Princeton, N.J. 08540. **Teléfono:** (800) 242-2550  
**Sitio Web:** [www.mcp.org](http://www.mcp.org)

**Detalles del Programa:** El programa provee un modelo de tratamiento comprensivo e innovador, para mujeres que sufren del impacto de trauma – así sea la circunstancia del pasado o presente. Algunas experiencias que causan el trauma incluyen la violación, la violencia doméstica, el abuso físico, el abuso sexual y/o el abuso a largo plazo psicológico.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Mujeres de 18 años de edad y mayores que necesitan tratamiento. Residentes del condado de Middlesex, Somerset, y el resto de New Jersey.

## SERVICIOS DE CUIDAD

### Puerto Rican Assoc. for Human Development: Escalar Tutoring / Latch Key Program

**Dirección:** 100 First Street,  
Perth Amboy, N.J. 08861 **Teléfono:** (732) 442-1081

**Detalles del Programa:** El programa provee asistencia con las habilidades básicas, desarrollo personal, y provee actividades recreativas supervisadas para jóvenes cuyos padres están trabajando, estudiando o en programas para entrenamiento de trabajo durante horas que no hay escuela.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de 6-13 años de edad en el condado de Middlesex.

### East Brunswick School Age Child Care

**Dirección:** 334 Dunhams Corner Road,  
East Brunswick, N.J. 08816 **Teléfono:** (732) 390-6825

**Detalles del Programa:** Provee cuidado de niños después del programa escolar. Localizado en todas las escuelas primarias de East Brunswick. Aberturas limitadas en cada escuela.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de East Brunswick; Kinder – 5<sup>to</sup> grado.

### Monroe Township Before and After School

**Dirección:** P.O. Box 129,  
Metuchen, N.J. 08840 **Teléfono:** (732) 744-1749  
**Sitio Web:** [www.thebasicnetwork.com](http://www.thebasicnetwork.com)

**Detalles del Programa:** Provee varias actividades adentro y afuera (al aire libre) y asistencia con tareas escolares.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Estudiantes de escuela primaria de Monroe Twp.

### My Daughter's Keeper, Inc.

**Dirección:** 1086 Livingston Avenue,  
North Brunswick, N.J. 08902

**Teléfono:** (866) 565-9313, (732) 565-9313

**Sitio Web:** [www.mydaughterskeeper.org](http://www.mydaughterskeeper.org)

**Detalles del Programa:** Un programa educativo para el desarrollo propio que provee apoyo y recursos a madres (y otros cuidadores primarios) y sus hijas para ayudar a reforzar sus relaciones.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Para los que cuidan niñas de 10 – 17 años en los condados de Middlesex, Somerset, y el resto de New Jersey.

### Paul Robeson School-New Brunswick Youth Services System

**Dirección:** 199 Commercial Avenue,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 745-5488

**Detalles del Programa:** Un programa escolar comunitario que ofrece un programa comprensivo de servicios enfocados en la juventud. A través del uso de edificios escolares, programas después de escuela y programas nocturnos son coordinados y conducidos por varias organizaciones y voluntarios.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de 6-15 años de edad de New Brunswick.

## EL SIDA Y VIH

### AIDS Resource Foundation for Children

**Dirección:** 182 Roseville Avenue,  
Newark, N.J. 07107

**Teléfono:** (973) 483-4250 ext. 42

**Sitio Web:** [www.aidsresource.org](http://www.aidsresource.org)

**Detalles del Programa:** Provee múltiples servicios para niños y adultos que tienen el VIH/SIDA, incluso: - información y referencias para transportación, médicos, hogares intermedios para infantes y niños que tienen el VIH/SIDA, niños cuyos padres peligran de muerte.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de los condados de Middlesex y Somerset que tienen el VIH/SIDA.

### Raritan Bay Med. Center-Comprehensive HIV Care Program

**Dirección:** 530 New Brunswick Ave.,  
Perth Amboy, N.J. 08861.

**Teléfono:** (732) 442-3700

**Sitio Web:** [www.rbmc.org](http://www.rbmc.org)

**Detalles del Programa:** Este programa es un esfuerzo de colaboración entre Raritan Bay Medical Center (RBMC) y el Puerto Rican Association for Human Development (PRAHD). RBMC opera la porción del programa de las mujeres. PRAHD opera la porción del programa de los jóvenes. El programa provee un cuidado comprensivo para el VIH incluyendo servicios de consejería y exámenes de VIH en inglés y en español.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de los condados de Middlesex y Somerset.

### St. Johns Family Health Center-HIV Medical Services

**Dirección:** 24 Abeel Street,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 745-9800

**Detalles del Programa:** Provee tratamiento médico gratis para personas elegibles que tienen el VIH. También provee servicios de administración de casos y ayudas sociales.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de los condados de Middlesex y Somerset.

### HIV Psycho-Social Day Group

**Dirección:** 26 Safran Avenue,  
Edison, N.J. 08837

**Teléfono:** (732) 324-8200 ext. 184

**Sitio Web:** [www.ccdom.org](http://www.ccdom.org)

**Detalles del Programa:** Una terapia de grupos incluyendo socialización y actividades educativas son ofrecidas así como otros servicios psiquiátricos para individuos diagnosticados con el VIH/SIDA.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Individuos en los condados de Middlesex y Somerset que están diagnosticados con el VIH+/SIDA.

### Robert Wood Johnson Medical Center

**Dirección:** 1 RWJ Place,  
New Brunswick, N.J. 08903-0019

**Teléfono:** (732) 235-7114

**Detalles del Programa:** Provee consejería e información sobre el examen de VIH/SIDA incluyendo los sitios para hacerse el examen.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de los condados de Middlesex y Somerset.

### Hyacinth AIDS Foundation

**Dirección:** 78 New Street,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (800) 433-0254, (732) 246-0204

**Detalles del Programa:** Los servicios incluyen- Consejería y exámenes: gratis, anónimos o confidenciales, grupos de apoyo para el VIH/SIDA, familias, amigos, parejas, personas que cuidan, asistencia financiera de emergencia y mucho más.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Personas de los condados de Middlesex y Somerset que tienen el VIH/SIDA, sus familias y amigos.

### New Jersey AIDS & STDs Hotline

**Dirección:** 201 Lyons Avenue,  
Newark, N.J. 07112

**Teléfono:** (800) 624-2377

**Detalles del Programa:** Provee información y referencias de agencias que proveen servicios para el

VIH/SIDA y las infecciones transmitidas sexualmente (ITS). Los que llaman pueden aprender acerca de modos de reducir el riesgo de transmisión de infecciones, pueden obtener información sobre sitios que hacen exámenes gratis para el VIH y ITS y pueden aprender las opciones de tratamiento.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de los condados de Middlesex y Somerset.

### Middlesex County Health Dept.-Sexually Transmitted Disease Clinic

**Dirección:** 41 Bayard Street,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 745-3157

**Detalles del Programa:** Provee exámenes del VIH para personas de 18 años de edad y mayores. Menores de 18 años deben ser acompañados de un padre o guardián legal. Proveen referencias para médicos de familia, agencias de servicios sociales, o clínicas de hospitales si hay complicaciones de otras enfermedades venéreas.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Solo para los que viven en el condado de Middlesex o en el pueblo de Somerset.

### CUIDADO DE NIÑOS/PRE-ESCOLAR

#### Child Care Connections, Inc.

**Dirección:** 14 West Cliff Street,  
Somerville, N.J. 08876

**Teléfono:** (908) 725-4428

**Sitio Web:** [www.childconnection-nj.org](http://www.childconnection-nj.org)

**Detalles del Programa:** Agencia de recursos y referencias que ayuda a padres que viven y trabajan en el condado de Somerset encontrar cuidado para niños. También provee programas de entrenamiento para padres, proveedores, comunidades y corporaciones.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en necesidad en el condado de Somerset.

#### Middlesex County Economic Opportunity Corp.-New Brunswick Head Start & Day Care Center

**Dirección:** 578 Livingston Avenue,  
North Brunswick, N.J. 08902

**Teléfono:** (732) 846-6600-MCEOC

**Detalles del Programa:** El Centro provee educación, salud, salud mental, nutrición, y servicios sociales para niños y familias y provee transportación (por un área limitada). Los niños con incapacidades o condiciones de invalidez son incluidos, y tratados en un ambiente ordinario.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Niños de 3-5 años de edad que viven en el condado de Middlesex; debe de calificar las pautas de ingreso federales.

#### Puerto Rican Assoc. for Human Development-Family Friendly Center

**Dirección:** 271 State Street,  
Perth Amboy, N.J. 08861

**Teléfono:** (732) 442-1081

**Detalles del Programa:** Provee ayuda con las habilidades básicas, desarrollo personal, y provee actividades recreativas supervisadas para jóvenes cuyos padres están trabajando, estudiando o en programas de entrenamiento durante horas que no hay escuela.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Niños de 5-12 años en el condado de Middlesex cuyos padres están trabajando o estudiando durante horas que no hay escuela.

### Children's Specialized Hospital-Rosemary Cuccaro Pediatric Medical Day Care

**Dirección:** 354 Union Avenue,  
Elizabeth, N.J. 07208

**Teléfono:** (908) 354-8726, (908) 233-3720 ext. 5379

**Detalles del Programa:** Servicio de cuidado durante el día para niños con necesidades médicas o invalidez física que requiere el cuidado de enfermería experta.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Niños de 3 meses - 3 años en los condados de Middlesex y Somerset que requieren el cuidado de enfermería experta.

### Child Protection Center at St. Peter's Hospital

**Dirección:** 123 How Lane,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 448-1000

**Sitio Web:** [www.saintpetersuh.com](http://www.saintpetersuh.com)

**Detalles del Programa:** Provee evaluación, tratamiento, y programas de prevención para las heridas físicas y emocionales causadas por el abuso de niños. Los servicios incluyen exámenes médicos, revisiones de documentos médicos, evaluación y asesoramiento psicológico, prueba preliminar de desarrollo, y recursos para el descuido y abuso de niños.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Para niños en los condados de Middlesex y Somerset donde hay sospecha de descuido y abuso.

## AYUDA FINANCIERA PARA NECESIDADES BÁSICAS

### Catholic Charities Multi-Service Program

**Dirección:** 271 Smith Street,  
Perth Amboy, N.J. 08861

**Teléfono:** (732) 826-9160

**Sitio Web:** [www.ccdom.org](http://www.ccdom.org)

**Detalles del Programa:** Un programa que provee asistencia con los pagos de renta/hipoteca y de servicios públicos (dependiendo de la disponibilidad de fondos) compensando hasta un pago mensual de renta o de los servicios públicos [gas, electricidad, aceite, agua, alcantarillado – los cuales están atrasados o con aviso de cerrarlos].

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes del condado de Middlesex. Basado en necesidad.

### Junta de Servicios Sociales – Asistencia General

**Dirección:** 181 How Lane,  
New Brunswick, N.J. 08903

**Teléfono:** (732) 745-3500 oficina de New  
Brunswick

**Detalles de Programa:** Work First New Jersey/General Assistance (WFNJ/GA) (Trabajo Primero en New Jersey/Asistencia General) es un programa de ayuda financiera y médica. Emergency Assistance (EA) (Asistencia de Emergencia) consiste de asistencia financiera para renta y servicios públicos. La evaluación de cupones (Food Stamps) y para el Programa de Energía de Casa (Home Energy Assistance Program) serán hechas al mismo tiempo de la aplicación de Asistencia General (GA).

**Área/Elegibilidad de Servicio:** Cualquier persona del condado de Middlesex. Basado en necesidad.



## Junta de Servicios Sociales del Condado de Middlesex

**Dirección:** 252 Madison Avenue,  
Perth Amboy, N.J. 08861

**Teléfono:** (732) 324-5500, (800) 762-4252 New  
Brunswick Office

**Detalles del Programa:** Provee asistencia financiera para familias elegibles en el Programa de Asistencia Temporal a Familias Necesitadas {Temporary Assistance for Needy Families (TANF)} y para adultos solteros elegibles para la Asistencia General {General Assistance (GA)}. Administra el programa de cupones (Food Stamps), determina elegibilidad y entrega los beneficios de cupones a los clientes que no reciben asistencia pública.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona de Carteret, Perth Amboy, South Amboy, Keasbey, Fords, Hopelawn, Port Reading & Sewaren

## FOOOD

### INVÁLIDOS

#### New Jersey Transit-Access Link Paratransit Service

**Dirección:** 1 Penn Plaza East,  
Newark, N.J. 07105-2246

**Teléfono:** (800) 772-2222 (NJ Only)  
**Sitio Web:** [www.njtransit.com](http://www.njtransit.com)

**Detalles del Programa:** Provee servicios de transportación para los inválidos que son elegibles.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Condados de Middlesex y Somerset

#### Middlesex County-Barrier Free Assistance

**Dirección:** JFK Square 5th Floor,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 745-4013

**Detalles del Programa:** Provee ayuda para los que necesitan sillas de ruedas, rampas, camas, carriles de baño, o levantamientos. Una beca de por vida con un máximo para una persona de \$4,500, o \$6000 por pareja.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Condado de Middlesex. Para inválidos que satisfacen las pautas financieras.

#### Bright Beginnings Learning Center

**Dirección:** 1 Park Avenue,  
Piscataway, N.J. 08854

**Teléfono:** (732) 878-0070  
**Sitio Web:** [www.mcesc.k12.nj.us](http://www.mcesc.k12.nj.us)

**Detalles del Programa:** Provee experiencias de aprendizaje de alto nivel y apoyo de intervención de familia para estudiantes de invalidez primaria asociada con empeoramientos cognoscitivos, defectos biofísicos, autismo y/o empeoramientos de salud y motor y provee servicios relacionados en preparación para el éxito con la familia y comunidad.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Niños de 3-21 años de edad en el condado de Middlesex.

#### Cerebral Palsy Association of Middlesex County

**Dirección:** Roosevelt Park Oak Drive,

**Teléfono:** (732) 549-6187, (732) 777-0700

Edison, N.J. 08837

**Detalles del Programa:** Los programas ofrecidos incluyen una intervención temprana, asistencia tecnológica, apoyo de empleo, servicios residenciales, servicios clínicos, y educación.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona de los condados de Middlesex y Somerset que tiene incapacidades del desarrollo y necesita servicios.

### Cerebral Palsy Assoc.-Lakeview School

**Dirección:** Roosevelt Park Oak Drive, Edison, N.J. 08837  
**Teléfono:** (732) 549-5580

**Detalles del Programa:** La escuela provee programas de desarrollo académicos, pre-vocacionales, y de habilidades de vivienda diaria.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Niños de los condados de Middlesex y Somerset de 3-21 años de edad con incapacidades.

### Respite Care Program (EFNJ)

**Dirección:** 35 Beaverson Blvd, Brick, N.J. 08723  
**Teléfono:** (800) 372-6510  
Main number (NJ only)

**Detalles del Programa:** Programa provee ayuda con las necesidades para el cuidado de un miembro de la familia que está incapacitado del desarrollo. Provee hasta 20 horas mensuales para el cuidado adentro o afuera de la casa. Cuidado de un día a otro es disponible. Las familias pueden reclutar a su propio proveedor de Cuidado (Respite Care provider), o pedir que el Coordinador del Programa de Cuidado encuentre uno para ellos.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en los condados de Middlesex y Somerset en necesidad de servicios; deben ser registrados con el DDD.

### New Jersey Division of Developmental Disabilities

**Dirección:** 50 East State Street, Trenton, N.J. 08625-0726  
**Teléfono:** (609) 292-4500 para Middlesex  
**Sitio Web:** [www.state.nj.us](http://www.state.nj.us)

**Detalles del Programa:** Ofrece trabajo, programas educativos y programas durante el día, administración de casos, servicios clínicos, apoyo de familia y vivienda. Se ofrecen programas múltiples.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Personas con incapacidades del desarrollo en los condados de Middlesex y Somerset. DDD define una incapacidad del desarrollo como un empeoramiento severo, físico o mental, que es aparente antes de los 22 años de edad, que durará toda la vida y considerablemente limita al individuo en al menos tres de las áreas siguientes: cuidado de sí mismo, aprendizaje, movilidad, comunicación, dirección propia, autosuficiencia económica y la capacidad de vivir independientemente.

## ASISTENCIA MÉDICA

### Middlesex County Health Dept. Children's Immunization Program

**Dirección:** 181 How Lane, New Brunswick, N.J. 08903  
**Teléfono:** (732) 745-4626, (732) 745-3128  
**Sitio Web:** [www.co.middlesex.nj.us/publichealth/](http://www.co.middlesex.nj.us/publichealth/)

**Detalles del Programa:** Provee inmunizaciones gratis que la escuela requiere bajo el Capítulo 14. Las vacunas de rutina pediátricas, se le dan a niños menores de 7 años quienes no tienen otros recursos.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes del área del condado de Middlesex. Menores de 6 años deben tener sus primeras vacunas de DTP y Polio. Para mayores de 6 años, los servicios están disponibles cuando las familias no pueden pagar los gastos médicos.

### Choices, Inc.

**Dirección:** 169 Roseville Avenue,  
Newark, N.J. 07107

**Teléfono:** (973) 481-1889

**Detalles del Programa:** Provee administración de casos de salud para mujeres y niños, consejería sobre el SIDA/VIH, consulta interna (para mujeres) y tratamiento de consulta externa (hombres y mujeres), consejería y tratamiento sobre el uso del alcohol/drogas y cuidado para niños de todas las edades.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquiera en los condados de Middlesex y Somerset en necesidad del servicio. No se aceptan pacientes de MICA.

### Community Home Care

**Dirección:** 586 East Main Street,  
Bridgewater, N.J. 08807

**Teléfono:** (908) 725-9355

**Detalles del Programa:** Provee asistencia médica en el hogar y servicios de la comunidad para ayudar a clientes alcanzar un nivel máximo de independencia y bienestar.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de los condados de Middlesex y Somerset que están bajo el cuidado de un médico y requieren servicios médicos en su casa.

### Donated Dental Services

**Dirección:** One Dental Plaza,  
North Brunswick, N.J. 08902

**Teléfono:** (732) 821-2977, (888) 995-0055  
**Sitio Web:** [www.nfdh.org](http://www.nfdh.org)

**Detalles del Programa:** Cuidado dental gratis para ancianos e individuos incapacitados que viven con un ingreso fijo.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Ancianos de 65 años de edad y mayores o individuos que están incapacitados permanentemente que califican con la criteria financiera y no tienen Medicaid o seguro dental y viven en los condados de Middlesex y Somerset.

### Jewish Renaissance Foundation

**Dirección:** 149 Kearny Avenue,  
Perth Amboy, N.J. 08862

**Teléfono:** (732) 324-2114, (800) 954-3080  
**Sitio Web:** [www.jrfmed.org](http://www.jrfmed.org)

**Detalles del Programa:** Provee un cuidado médico y dental de calidad para los “trabajadores pobres” especialmente a niños de familias sin seguro médico.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en el condado de Middlesex.

### Saint Peter's Community Mobile Health Unit

**Dirección:** 254 Easton Avenue,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 745-8600 ext. 8903

**Detalles del Programa:** Una unidad móvil que provee las pruebas preliminares de salud, inmunizaciones y evaluaciones físicas en varios locales para ayudar a servir a las poblaciones más necesitadas.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona de los condados de Middlesex y Somerset con necesidad del servicio.

### The Children's Hospital at Saint Peter's University Hospital

**Dirección:** 254 Easton Avenue,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 565-5437

**Sitio Web:** [www.childrenshospitalspuh.com](http://www.childrenshospitalspuh.com)

**Detalles del Programa:** El Hospital de Niños de Saint Peter's (The Children's Hospital at Saint Peter's) provee una variedad completa de servicios médicos para niños de todas edades.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Para recién nacidos, infantes, niños y jóvenes en los condados de Middlesex y Somerset.

### Tree of Life and Hope, Inc.

**Dirección:** 68 Main Street,  
Woodbridge, N.J. 07095

**Teléfono:** (888) 726-9600 Toll-Free

**Teléfono:** (732) 726-9600

**Detalles del Programa:** La misión primaria es para ayudar a todos esos con necesidades médicas. Ayudarán a los que no tienen seguro médico, mayores que no pueden pagar por su cuidado y niños.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona que necesita el servicio que vive en los condados de Middlesex y Somerset.

## SEGURO MÉDICO

### Information on Health Insurance Options (IOHIO)

**Dirección:** 228 Livingston Ave,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 296-9922

**Sitio Web:** [www.aecdc.org](http://www.aecdc.org)

**Detalles del Programa:** Provee información sobre opciones de seguro médico relacionado al Medicare, New Jersey Family Care y Medicaid. El personal ayuda a educar a clientes entender las opciones y los beneficios disponibles e identificar otros recursos necesarios.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Para familias de ingresos bajos en el condado de Middlesex y de Franklin Township.

### Catastrophic Illness in Children Relief Fund

**Dirección:** N.J. Department of Human  
Services,  
Trenton, N.J. 08625-0700

**Teléfono:** (800) 335-3863 (Info. only),

**Sitio Web:**

[www.state.nj.us/humanservices/catill/cicrf1.html](http://www.state.nj.us/humanservices/catill/cicrf1.html)

**Detalles del Programa:** Provee asistencia financiera para familias en New Jersey cuyos niños han sufrido una enfermedad aguda o crónica, un abuso de sustancia ilícitas, o un problema de salud mental y que cuyos gastos no han sido totalmente cubiertos por otro programa estatal o federal, contratista de seguros, o por otros beneficios de programas.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Para el trabajador residente o inmigrante de New Jersey. Residentes temporetos no son elegibles. Las limitaciones de ingreso se aplican.

### **New Jersey Charity Care (Health Care for the Uninsured)**

**Dirección:** 225 East State St. PO Box 360, **Teléfono:** (800) 367-6543  
Trenton, N.J. 08625-0360

**Detalles del Programa:** Esto es un programa estatal que ofrece el cuidado gratis o reducido que es proveido a pacientes que reciben servicios de consulta externa e interna en hospitales de tratamiento agudo en todas partes de NJ. La ayuda de hospital y del cuidado reducido son disponibles sólo para la necesidad del cuidado de hospital.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset. Deben de calificar con la criteria de la elegibilidad financiera.

### **New Jersey Div. of Medical Assistance & Health Services**

**Dirección:** Dept. of Health & Senior Services, **Teléfono:** (609) 588-2600  
Trenton, N.J. 08625-0712 **Sitio Web:** [state.nj.us/humanservices/dmahs](http://state.nj.us/humanservices/dmahs)

**Detalles del Programa:** El Departamento administra el programa de Medicaid para familias e individuos que están recibiendo asistencia pública y también administra el programa de seguro médico de NJ Family Care para personas de ingresos bajos que trabajan y no tienen seguro.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset. Deben de calificar con la criteria de la elegibilidad financiera.

### **Specified Low-income Medicare Beneficiary (SLMB)**

**Dirección:** NJ Dept. of Health & Senior Svcs. **Teléfono:** (800) 792-9745  
P.O. Box 715, **Teléfono:** (609) 588-7281 Direct line  
Trenton, N.J. 08625-0715

**Detalles del Programa:** El programa paga mensualmente el premio de seguro de la parte B de Medicare.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset. Deben de satisfacer la criteria financiera.

### **U.S. Department of Veterans Affairs**

**Dirección:** 20 Washington Place, **Teléfono:** (800) 827-1000 Main number  
Newark, N.J. 07102 **Sitio Web:** [www.va.gov](http://www.va.gov)

**Detalles del Programa:** Provee una completa variedad de beneficios incluyendo hospital, seguro, cuidado medico y dental.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Veteranos, dependientes de veteranos, beneficiarios de veteranos que viven en los condados de Middlesex y Somerset.

## VIVIENDAS

### Alternatives, Inc.

**Dirección:** 600 First Avenue,  
Raritan, N.J. 08869

**Teléfono:** (908) 685-1444  
**Sitio Web:** [www.alternativesinc.org](http://www.alternativesinc.org)

**Detalles del Programa:** Provee servicios para los enfermos mentales, para madres solteras, para adolescentes bajo riesgo, para los de desventaja económica, para las enfermedades de emoción y comportamiento, y para los destituidos que tienen problemas crónicos de la falta de hogar.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Individuos que son jóvenes bajo riesgo, los que están incapacitados del desarrollo, los enfermos mentales, los destituidos sin hogar, o madres solteras en los condados de Middlesex y Somerset.

### Amandla Crossing Transitional Housing

**Dirección:** 100 Mitch Snyder Drive,  
Edison, N.J. 08837

**Teléfono:** (732) 549-5559, (732) 729-7770

**Detalles del Programa:** El programa provee edificios residenciales por un máximo de 12 meses para mujeres sin hogar y sus niños proveyendo administración de casos y servicios de apoyo, educación/alfabetismo, vivienda y nueva colocación y cuidado de niños en el local.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Debe de ser un individuo sin hogar, una madre o padre soltero que recibe TANF y elegible para la asistencia de emergencia por 12 meses en los condados de Middlesex y Somerset.

### New Brunswick Housing Authority

**Dirección:** : 270 George Street,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 745-0514  
**Sitio Web:** [www.newbrunswickhousing.org](http://www.newbrunswickhousing.org)

**Detalles del Programa:** Hay vivienda pública para los dos (ancianos y familia) y provee asistencia para la Sección 8. Presentemente aceptan aplicaciones para nuevas viviendas públicas.

**Elegibilidad/Áreas de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset. Exigencias de ingreso, preferencia federal, preferencia a los residentes de New Brunswick.

### Catholic Charities-Ozanam Inn

**Dirección:** 20-22 Abeel Street,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 729-0850

**Detalles del Programa:** El refugio provee un asistente de casos sociales y un asistente de clínica de la salud mental para asistir a los residentes con empleo, vivienda, asuntos personales, financiamientos, y asuntos de salud mental. Todos los residentes están de acuerdo con un plan individualizado basado sobre sus asuntos. Los hombres deben de ahorrar 60% de su ingreso mensual mientras viven en el refugio.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Hombres sin hogar, la última residencia debe haber sido en el condado de Middlesex. Los condados de Middlesex y Somerset.

### Homeless Hotline

**Dirección:** P.O. Box 518,  
New Brunswick, N.J. 08903

**Teléfono:** (888) 908-4636  
**Sitio Web:** [www.info-line.org](http://www.info-line.org)

**Detalles del Programa:** Cualquier persona sin hogar será examinado por teléfono y referido a la agencia apropiada de servicio social.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Personas sin hogar en el condado de Middlesex.

### Samaritan Homeless Interim Program

**Dirección:** 67 West High Street,  
Somerville, N.J. 08876

**Teléfono:** (908) 725-3260

**Detalles del Programa:** Provee una variedad de servicios de emergencia para los residentes del condado de Somerset incluyendo: la colocación en un motel en caso de emergencia para los que no tienen hogar.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Preferiblemente, residentes del condado de Somerset.

## SERVICIOS DE INMIGRACIÓN

### Immigration and Naturalization Service

**Dirección:** 970 Broad Street,  
Newark, N.J. 07102.

**Teléfono:** (800) 375-5283, (800) 870-3676  
**Sitio Web:** [www.ins.usdoj.gov](http://www.ins.usdoj.gov)

**Detalles del Programa:** Se encargan de los papeles de inmigración y ciudadanía, aplicación de autoridad para empleo, la tarjeta de residencia, y ajustamiento de condición. La dirección de la Oficina de Inmigración y Refugio de Newark es 1200 Wall Street W., 4th Floor Lyndhurst, NJ 07071 Se puede ir a la oficina en persona solamente los viernes de 8:00am-4:00pm 1-800-375-5283

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en los condados de Middlesex y Somerset que necesita los servicios.

### Immigration and Refugee Services-JFVS

**Dirección:** 515 Plainfield Avenue,  
Edison, N.J. 08817.

**Teléfono:** (732) 777-1940  
**Sitio Web:** [www.jfvs.org](http://www.jfvs.org)

**Detalles del Programa:** Provee asistencia para aplicaciones de ciudadanía y tarjeta de residencia (green card).

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona del condado de Middlesex en necesidad del servicio.

### Catholic Charities-Immigration Program

**Dirección:** 271 Smith Street,  
Perth Amboy, N.J. 08861

**Teléfono:** (732) 826-9160

**Detalles del Programa:** Provee servicios completos para todos los que buscan asistencia con inmigración, ajustamiento de condición, peticiones para familiares extranjeros, aplicaciones de asilo, juicios de corte, y aplicaciones de naturalización. El programa tiene acceso a la representación legal si es necesario.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes del condado de Middlesex.

### Lutheran Immigration and Refugee Services

**Dirección:** 189 South Broad Street,  
Trenton, N.J. 08601. **Teléfono:** (609) 393-4900

**Detalles del Programa:** Provee servicios de inmigración incluyendo: - casos de inmigración de familia sobre las peticiones de los familiares extranjeros, la tarjeta de residencia y con las condiciones de removimiento.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona de los condados de Middlesex, Somerset, y el resto de New Jersey.

### Legal Services of New Jersey

**Dirección:** 100 Metroplex Drive Suite 402,  
Edison, N.J. 08818-1357. **Teléfono:** (800) 773-5765, (888) 576-5529  
**Sitio Web:** [www.lsnj.org](http://www.lsnj.org)

**Detalles del Programa:** Provee servicios legales a inmigrantes elegibles indocumentados envueltos en casos civiles, como casos de vivienda, asuntos de empleo, beneficios públicos, etc.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Inmigrantes indocumentados quienes tienen un ingreso bajo de 175% del nivel de la pobreza federal en los condados de Middlesex y Somerset.

## ENTRENAMIENTO DE TRABAJO

### Easter Seals NJ-Raritan Valley Workshop

**Dirección:** 9 Terminal Rd,  
New Brunswick, N.J. 08901 **Teléfono:** (732) 828-8080  
**Sitio Web:** [www.eastersealsnj.org](http://www.eastersealsnj.org)

**Detalles del Programa:** RVW es un centro de rehabilitación que provee evaluación vocacional, entrenamiento para el ajuste de trabajo, colocación de trabajo, entrenamiento de habilidades para trabajar, y educación de salud. Provee un trabajo extendido y protegido para personas incapacitadas.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex. Deben de tener 14 años de edad o mas y tener una incapacidad emocional, física, o cognoscitiva y estar referidos por otras agencias.

### Edison Job Corps Center

**Dirección:** 500 Plainfield Avenue,  
Edison, N.J. 08817 **Teléfono:** (732) 985-4800

**Detalles del Programa:** Un programa residencial financiado federalmente que ofrece educación básica, entrenamiento y colocación vocacional, desarrollo de habilidades sociales y servicios de consejería para jóvenes que son de desventaja económica. Los participantes reciben un pequeño salario y servicios dentales y médicos. Cuando se finaliza el programa, los estudiantes reciben oportunidades de empleo.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Jóvenes de 16-24 años de bajos ingresos en los condados de Middlesex, Somerset y el resto de New Jersey.

### Elijah's Promise-Entrepreneurial and Micro-Enterprise Training Program



**Dirección:** 18 Neilson Street,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 545-9002  
**Sitio Web:** [www.elijahspromise.org](http://www.elijahspromise.org)

**Detalles del Programa:** Ocho semanas de clases para cómo empezar un pequeño negocio ubicado en la casa y asistencia técnica individual para montar un negocio.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Adultos de 18 años y mayores de bajos ingresos de los condados de Middlesex y Somerset.

### Experience Works

**Dirección:** P.O. Box 8303,  
Trenton, N.J. 08650.

**Teléfono:** (908) 756-0161, (609) 689-0298

**Detalles del Programa:** Experience Works (Experiencia Trabaja) provee entrenamiento de trabajo, re-entrenamiento, educación, experiencia de trabajar y oportunidades de empleo para americanos mayores de edad.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Individuos de madurez en los condados de Middlesex y Somerset.

### First Baptist Church-Central Jersey STRIVE

**Dirección:** 630 Franklin Blvd,  
Somerset, N.J 08873.

**Teléfono:** (732) 247-0444  
**Sitio Web:** [www.fbcdc.com](http://www.fbcdc.com)

**Detalles del Programa:** Asistencia con entrenamiento y colocación de trabajo. Las clases cubren las técnicas de entrevista, preparación básica de computadoras, administración de las habilidades de vivir, desarrollo de la confianza, entrenamiento de la actitud, como escribir un currículum, habilidades de comunicación, las etiquetas comerciales, manejo de tensión, lectura básica de leer, escribir y de matemáticas y preparación para el diploma y el GED.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Adultos de 18 años y mayores en los condados de Middlesex y Somerset.

### Greater Raritan Workforce Investment Board, Inc.

**Dirección:** 109 Church Street,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 524-3578

**Detalles del Programa:** Una sociedad local de negocio, trabajo laboral, educación y líderes de la comunidad que proveerán dirección de política, coordinación de planeo, y la vigilancia para todos los programas de preparación de trabajadores en los condados de Middlesex y Somerset.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset.

### New Jersey Dept. of Labor

**Dirección:** John Fitch Plaza P.O. Box 110,  
Trenton, N.J. 08625-0110

**Teléfono:** (609) 292-2323, (800) 343-3910  
**Sitio Web:** [www.nj.gov/labor](http://www.nj.gov/labor)

**Detalles del Programa:** Ofrece información sobre el patrón y los mercados de labor, asistencia con el seguro de desempleo, registración para los trabajos, entrenamiento de trabajo y con el seguro de incapacidad laboral temporaria.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** En los condados de Middlesex y Somerset.

### **Puerto Rican Action Board**

**Dirección:** 90 Jersey Ave,  
New Brunswick, N.J. 08903-0240

**Teléfono:** (732) 828-4555, (732) 828-4510

**Detalles del Programa:** Un programa multi-dimensional que provee una amplia variedad de servicios incluyendo el desarrollo de trabajo y colocación.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Familias o individuos de bajos ingresos en los condados de Middlesex y Somerset y de los pueblos de Franklin Twp, Franklin Park.

### **Work Force 55+**

**Dirección:** 506 Jersey Avenue,  
New Brunswick, N.J. 08901-3502

**Teléfono:** (732) 937-5237, (800) 792-8820

**Detalles del Programa:** Un programa de empleo para mayores que asiste a las personas de 55 años de edad y más con entrenamiento y colocación de trabajo. El programa paga al inscrito para trabajar tiempo parcial en un trabajo asignado de servicio comunal que empareja sus habilidades e intereses. Después del entrenamiento, tratan de colocar al inscrito en un trabajo del sector privado.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset. Residentes de 55 años y más que califican con las pautas de ingreso federal del nivel de 125% de pobreza federal, pero pueden hacer excepciones si están cerca.

## **SERVICIOS LEGALES**

### **Legal Services of New Jersey**

**Dirección:** 100 Metroplex Drive Suite 402,  
Edison, N.J. 08818-1357

**Teléfono:** (732) 572-9100, (888) 576-5529  
**Sitio Web:** [www.lsnjlaw.org](http://www.lsnjlaw.org)

**Detalles del Programa:** Legal Services of New Jersey coordina el sistema de servicios legales en el estado: una cadena de programas locales sin fines de lucro (non-profit) sirviendo las necesidades legales de personas de ingresos bajos en los 21 condados.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset. Algunos servicios tienen restricciones de ingreso.

### **Middlesex County Bar Association**

**Dirección:** 87 Bayard Street,  
New Brunswick, N.J. 08901.

**Teléfono:** (732) 828-0053  
**Sitio Web:** [www.mcbalaw.com](http://www.mcbalaw.com)

**Detalles del Programa:** Provee referencias para individuos elegibles para abogados que trabajarán por un honorario reducido (aproximadamente \$60/hora). Los tipos de leyes incluyen: bancarrota, ley de familia, ley de reposición de propiedad (defensa sólo), ley sobre los problemas entre inquilinos y dueños de casa, corte municipal, y cambio de nombre.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Condados de Middlesex y Somerset. Ingreso bajo de 200% de nivel de la pobreza federal. Los agentes están en los condados de Middlesex, Ocean y Somerset.

## ALFABETISMO-INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA (ESL)

### Adult Learning Center

**Dirección:** 200 Berckman Street,  
Plainfield, N.J. 07062

**Teléfono:** (908)931-4270

**Detalles del Programa:** El programa provee instrucción para habilidades de escuchar, hablar, leer, y escribir, para funcionar en la sociedad.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los de 16 años y mayores del condado de Middlesex.

### Middlesex County College - New Brunswick Center

**Dirección:** 140 New Street,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 745-8866

**Sitio Web:** [www.middlesexcc.edu](http://www.middlesexcc.edu)

**Detalles del Programa:** El Centro provee instrucción de inglés como segundo lenguaje (ESL).

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Abierto para todos los adultos en los condados de Middlesex y Somerset.

### East Brunswick High School

**Dirección:** 380 Cranbury Road,  
East Brunswick, N.J. 08816

**Teléfono:** (732) 613-6989, (732) 613-6984

**Detalles del Programa:** El programa de habilidades básicas para adultos ofrece – Inglés Como Segundo Idioma (ESL).

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los de 16 años y mayores del condado de Middlesex.

### New Brunswick Public Schools-Project B.E.S.T.

**Dirección:** 268 Baldwin Street,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 745-5300 ext. 5444

**Sitio Web:** [www.nbps.k12.nj.us](http://www.nbps.k12.nj.us)

**Detalles del Programa:** El programa provee instrucción en el lenguaje de inglés para los que no son hablantes nativos a través de un nivel intermedio o inglés avanzado.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los de 16 años y mayores del condado de Middlesex.

## SALUD MENTAL

### Family and Children's Services of Central NJ, Inc.-Behavioral Health Care

**Dirección:** 233 Route 18 South Suite 301,  
East Brunswick, N.J. 08904 ,

**Teléfono:** (800) 479-3779, (732) 418-7077

**Sitio Web:** [www.nj-counseling.org](http://www.nj-counseling.org)

**Detalles del Programa:** Provee consejería de paciente externo para individuos, parejas y familias, cuidado psiquiátrico, para el abuso/dependencia de sustancias ilícitas, programas de asistencia de empleados, y grupos de apoyo de ayuda propia.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en los condados de Middlesex y Somerset.

### Catholic Charities Mental Health Center

**Dirección:** 288 Rues Lane,  
East Brunswick, N.J. 08816

**Teléfono:** (732) 257-6100, (800) 655-9491  
**Sitio Web:** [www.ccdom.org](http://www.ccdom.org)

**Detalles del Programa:** Provee servicios para la adicción y salud mental de consulta externa. Los servicios incluyen evaluaciones, individual, pareja y terapia de familia, evaluación psiquiátrica, vigilancia de medicamentos, hospital parcial, y otros servicios psiquiátricos sobre el alcohol y abuso de drogas, cuestiones de crianza de hijos, Desorden/Hiperactividad de Deficiencia de Atención, ansiedad, depresión y todos los desórdenes principales psiquiátricos.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en los condados de Middlesex y Somerset.

### Sunrise Institute for Mental Health, Inc.

**Dirección:** 313 State Street Suite 408,  
Perth Amboy, N.J. 08861

**Teléfono:** (732) 324-8889

**Detalles del Programa:** Sunrise Institute for Mental Health, Inc. Provee el tratamiento para individuos que sufren de problemas emocionales múltiples, y problemas de otras culturas. Ellos proporcionan servicios para niños, adolescentes, adultos y también proveen servicios forenses (forensic). Los servicios incluyen psicoterapia individual y de grupos, pruebas psicológicas, evaluaciones escolares, técnicas para controlar las funciones autónomas (ej. latido del corazón, respiración), intervención de crisis, y seminarios.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en los condados de Middlesex y Somerset.

### Princeton House-Women's Trauma Program

**Dirección:** 905 Herrontown Rd,  
Princeton, N.J. 08540

**Teléfono:** (800) 242-2550, (609) 497-3300  
**Sitio Web:** [www.mcp.org](http://www.mcp.org)

**Detalles del Programa:** El Programa de Trauma de Mujeres ofrece un tratamiento comprensivo e innovativo para mujeres que sufren del impacto de trauma – así sea por historia o en su circunstancia presente. El trabajo de trauma puede hacerse para un paciente interno en la estabilización de crisis a corto plazo, como un participante de hospitalización parcial de seis horas diarias, o en servicios intensivos de consulta externa o interna para individuos, o terapias de familias o grupos.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Mujeres de 18 años de edad y mayores en los condados de Middlesex, Somerset, y el resto de New Jersey que necesitan tratamiento.

### Manavi

**Dirección:** P.O. Box 3103,  
New Brunswick, N.J. 08903-3103

**Teléfono:** (732) 435-1414  
**Sitio Web:** [www.manavi.org](http://www.manavi.org)

**Detalles del Programa:** Provee servicios para mujeres asiáticas del Sur que son víctimas de cualquier forma de violencia. Los servicios incluyen: apoyo específico en su cultura, Ashiana (casa de transición para mujeres y niños) e intervención de crisis.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Mujeres asiáticas del Sur en los condados de Middlesex y Somerset que han sufrido la violencia.

### Carrier Clinic

**Dirección:** 252 Route 601,

**Teléfono:** (800) 933-3579

Belle Mead, NJ 08502

(908) 281-1518 Community Relations

**Sitio Web:** [www.carrier.org](http://www.carrier.org)

**Detalles del Programa:** Programas especializándose en tratamiento psiquiátrico y de adicción para todas las edades. Los niveles del cuidado incluyen: paciente interno y hospitalización parcial. Los programas educativos de la comunidad están disponibles durante el año.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset.

### Princeton House-Outpatient Services

**Dirección:** 825 Georges Road,  
North Brunswick, N.J. 08902

**Teléfono:** (732) 435-0202 ext. 115, North  
Brunswick office

**Teléfono:** (800) 242-2550 Princeton office

**Detalles del Programa:** Ofrece evaluaciones comprensivas y servicios de referencias; reportes escritos pueden ser proporcionados para abogados, las cortes, patrones, etc. También proveen el programa de tratamiento durante el día de hospitalización parcial diseñado para servir adolescentes, adultos y mayores. Diseñado para pacientes que necesitan la estructura e intensidad encontrada en los programas para pacientes internos de abuso de sustancia ilícitas, pero no necesitan el cuidado de 24 horas. Este programa incorpora una diversidad de servicios para individuos con varios problemas psiquiátricos.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en los condados de Middlesex y Somerset en necesidad del servicio.

### CRIANZA DE HIJOS

#### Alternatives, Inc.

**Dirección:** 600 First Avenue,  
Raritan, N.J. 08869.

**Teléfono:** (908) 685-1444

**Sitio Web:** [www.alternativesinc.org](http://www.alternativesinc.org)

**Detalles del Programa:** Provee la administración de casos en las áreas siguientes: empleo, manejo de dinero, salud, recreo, socialización, y vivienda. También provee un programa residencial de crianza de hijos que enseña a individuos con incapacidades del desarrollo.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Individuos que son jóvenes bajo riesgo, incapacitados del desarrollo, enfermos mentales, los que no tienen hogar o madres solteras en los condados de Middlesex y Somerset.

#### Central New Jersey Maternal & Child Health Consortium

**Dirección:** King Arthur Court Suite B,  
North Brunswick, N.J. 08902

**Teléfono:** (732) 937-5437, (800) 206-6988

**Sitio Web:** [www.cnjmchc.org](http://www.cnjmchc.org)

**Detalles del Programa:** Provee programas educativos para las habilidades de padres, la salud y seguridad de niños, apoyo sobre amamantar, consejería sobre la nutrición, cuestiones prenatales/postnatales etc.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en los condados de Middlesex y Somerset .

#### University Behavioral Healthcare

**Dirección:** 671 Hoes Lane,  
Piscataway, N.J. 08855

**Teléfono:** (732) 235-5720

**Sitio Web:** [www.ubhc.umdnj.edu](http://www.ubhc.umdnj.edu)

**Detalles del Programa:** Consejería de apoyo y las habilidades de crianza de hijos para madres adolescentes (18 años de edad y menores) quienes están embarazadas o recién paridas (menos de tres meses).

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset. Se le da prioridad a niños en bajo riesgo debido a la enfermedad mental o tensión social en la familia.

### Prevent Children Abuse

**Dirección:** 103 Church Street Suite 210,  
New Brunswick, N.J. 08901.

**Teléfono:** (732) 246-8060 ext 13

**Detalles del Programa:** Ofrece talleres para padres de infantes y chiquillos, niños, jóvenes y adolescentes. Los talleres son ofrecidos en español.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Abierto a todos los padres y profesionales en los condados de Middlesex y Somerset.

### Family and Consumer Science-Rutgers Cooperative

**Dirección:** 390 George Street,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 745-3445

**Sitio Web:** [www.rce.rutgers.edu](http://www.rce.rutgers.edu)

**Detalles del Programa:** Información a base de investigación sobre la nutrición, la seguridad de alimento, crianza de hijos, clases sobre el manejo del dinero, consultas y boletines de noticias.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes del condado de Middlesex.

### CNJ-CHC-H.O.P.E. Program

**Dirección:** 501 Hoes Lane Suite 206,  
Piscataway, N.J. 08854

**Teléfono:** (732) 699-0944

**Sitio Web:** [www.cnjmchc.org](http://www.cnjmchc.org)

**Detalles del Programa:** Provee educación prenatal en español para mujeres latinas de la edad de maternidad en diferentes sitios en la comunidad.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset. Mujeres que hablan español y sus familias. No hay restricciones de ingreso o edad.

### Mothers' Center of Central New Jersey

**Dirección:** P.O. Box 7,  
Scotch Plains, N.J. 07076

**Teléfono:** (908) 561-1751

**Sitio Web:** [westfieldnj.com/mccnj](http://westfieldnj.com/mccnj)

**Detalles del Programa:** El programa intenta eliminar la tensión de la crianza de hijos por medio de discusiones en grupos, talleres durante el día y por la noche, actividades sociales, recursos de la biblioteca y grupos recreativos.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Para madres en los condados de Middlesex y Somerset. Se requiere que sean socios para participar.

### Prevent Child Abuse-NJ

**Dirección:** 103 Church Street,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 246-8060  
**Sitio Web:** [www.preventchildabusenj.org](http://www.preventchildabusenj.org)

**Detalles del Programa:** Provee seminarios intensivos sobre la crianza de hijos para padres y profesionales quienes trabajan con poblaciones que estan bajo riesgo. Este programa ofrece servicios de apoyo para padres nuevos.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Padres de recién nacidos en los condados de Middlesex y Somerset.

## SERVICIOS PARA ANCIANOS/MAYORES

### East Brunswick Dept. on Aging and Senior Center

**Dirección:** 3 Jean Walling Civic Center Drive, **Teléfono:** (732) 390-6896, (732) 390-6809  
East Brunswick, N.J. 08816.

**Detalles del Programa:** Provee información y referencias, consejería en general sobre el envejecimiento, transportación, y actividades recreativas a través del Centro de Ancianos. Programa de transportación para doctores del área. Clases de ejercicio tres veces a la semana.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de East Brunswick de 60 años de edad y mayores, miembros del Centro de Ancianos.

### Metuchen Senior Citizen Center

**Dirección:** 15 Center Street, **Teléfono:** (732) 632-8524, (732) 632-8525  
Metuchen, N.J. 08840. **Sitio Web:** [www.metuchen.com](http://www.metuchen.com)

**Detalles del Programa:** Ofrece información, referencias, actividades sociales y recreativas, preparación de los impuestos, consejería, programas educativos de salud y viajes.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de Metuchen de 60 años de edad y mayores.

### Middlesex County Department on Aging

**Dirección:** JFK Square 5th floor, **Teléfono:** (732) 745-3295  
New Brunswick, N.J. 08901.

**Detalles del Programa:** Un departamento dentro del gobierno del condado de Middlesex, coordina todos los programas del condado sobre el envejecimiento y sirve como una fuente central de información y asistencia para los ancianos, los proveedores de cuidados de mayores, y el público general.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Abierto para todos en el condado de Middlesex.

### Puerto Rican Association for Human Development, Inc.

**Dirección:** 100 First Street, **Teléfono:** (732) 442-1081  
Perth Amboy, N.J. 08861.

**Detalles del Programa:** Provee servicios comprensivos para personas mayores de 55 años de edad.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes del condado de Middlesex.

### Edison Division of Senior Citizen Services

**Dirección:** 2963 Woodbridge Avenue,  
Edison, N.J. 08837

**Teléfono:** (732) 248-7345  
**Sitio Web:** [www.edisonnj.org](http://www.edisonnj.org)

**Detalles del Programa:** Servicios incluyen, pero no se limitan a- información y referencias, centro de actividad para los programas y los clubes de ancianos que son auspiciados por el municipio; educación de adultos, evaluaciones psico-sociales por especialistas geriátricos, transportación a centros comerciales del área, los sitios de nutrición y a centros de ancianos, Señor Arreglador (Mr. Fixit)- para pequeñas reparaciones de casa e inspecciones de seguridad de casa gratuitas.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de Edison de 60 años de edad y mayores.

### Families on the Move: Club You Belong

**Dirección:** 60 Joyce Kilmer Avenue,  
New Brunswick, N.J. 08901

**Teléfono:** (732) 249-9973

**Detalles del Programa:** Provee transportación a citas médicas en los condados de Middlesex y Somerset. Requieren aviso de 3 días, a menos que sea una emergencia. También conduce viajes y actividades de artes y talleres de salud. Los servicios de traducción también están disponibles.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Ancianos de 55 años de edad y mayores que viven en el condado de Middlesex.

### Milltown Office on Aging & Senior Center

**Dirección:** 60 Violet Terrace,  
Milltown, N.J. 08850

**Teléfono:** (732) 296-0681/1159

**Detalles del Programa:** Provee información, referencias, actividades sociales y recreativas, programas educativos y de salud, viajes para residentes del municipio que son ancianos. El centro también conduce clases de computación.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Milltown; Ancianos de 60 años de edad y mayores.

### South Brunswick Senior Center

**Dirección:** 540 Ridge Road,  
Monmouth Junction, N.J. 08852

**Teléfono:** (732) 329-4000 ext. 670,  
**Sitio Web:** [www.sbtnj.net](http://www.sbtnj.net)

**Detalles del Programa:** Provee actividades recreativas, educativas y sociales que enriquecen la vida de los mayores. También provee transportación de ida y vuelta al Centro y para citas médicas.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de 55 años y mayores que viven en South Brunswick (Monmouth Junction, Kendall Park, Dayton, Deans, and Kingston).

## REFUGIO

### Alternatives, Inc.

**Dirección:** 600 First Avenue,  
Raritan, N.J. 08869.

**Teléfono:** (908) 685-1444  
**Sitio Web:** [www.alternativesinc.org](http://www.alternativesinc.org)

**Detalles del Programa:** Provee viviendas. Hogares de grupo, viviendas de apoyo, apartamentos supervisados y situaciones de vivienda independiente son ofrecidas a los que están incapacitados del



desarrollo.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset. Individuos que son jóvenes bajo riesgo, incapacitados del desarrollo, enfermos mentales, los que no tienen hogar o madres solteras.

### **Anchor House**

**Dirección:** 482 Centre Street,  
Trenton, N.J. 08611.

**Teléfono:** (609) 396-8329  
**Sitio Web:** [www.anchorhousenj.com](http://www.anchorhousenj.com)

**Detalles del Programa:** Refugio, centro de consejería y programa para vida en transición para fugitivos, jóvenes sin hogar y/o abusados.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Fugitivos, jóvenes sin hogares y/o abusados en los condados de Middlesex y Somerset.

### **Catholic Charities-Ozanam Family Shelter**

**Dirección:** 89 Truman Drive,  
Edison, N.J. 08817

**Teléfono:** (732) 985-0327  
**Sitio Web:** [www.ccdom.org](http://www.ccdom.org)

**Detalles del Programa:** El refugio provee a las familias sin hogares y mujeres solteras con vivienda temporera y de emergencia, comidas, evaluaciones de salud mental y física, consejería de crisis, asistencia de vivienda, empleo y colocaciones educativas para niños, administración de casos y referencias.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Mujeres adultas solteras y sus familias que actualmente no tienen hogar en el condado de Middlesex.

### **Several Sources Foundation**

**Dirección:** P.O. Box 157,  
Ramsey, N.J. 07446.

**Teléfono:** (800) 662-2678, (201) 825-7277

**Detalles del Programa:** Provee refugio para madres y sus bebés y apoyo para niños en necesidad. La asistencia incluye el refugio, comida, ropa, y medicina.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Para muchachas embarazadas y mujeres desamparadas en los condados de Middlesex y Somerset.

### **Somerset Operation Shelter (S.O.S.)**

**Dirección:** 73 East High Street,  
Somerville, N.J. 08876.

**Teléfono:** (800) 287-3607, (908) 526-8800

**Detalles del Programa:** Provee refugio y/o colocación en un motel para individuos o familias sin hogar. Las comidas y transportación para los sitios de refugio también pueden ser acomodadas si es necesario.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los individuos o familias sin hogar en el condado de Somerset.

### **Women Aware, Inc.**

**Dirección:** P.O. Box 312,  
New Brunswick, N.J. 08903-0312.

**Teléfono:** (732) 249-4504, (732) 937-9525

**Detalles del Programa:** Provee refugio de emergencia para víctimas de violencia doméstica y sus niños, intervención de crisis de 24 horas y una línea directa para consejería, información legal y servicio de defensa.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Víctimas de violencia doméstica y sus niños principalmente en el condado de Middlesex, ocasionalmente víctimas de otros condados.

## TRADUCCIÓN

### Lutheran Immigration and Refugee Services

**Dirección:** 189 South Broad Street,  
Trenton, N.J. 08601

**Teléfono:** (609) 393-4900

**Detalles del Programa:** Servicios de empleo y apoyo para refugiados- entrenamiento y consejería de trabajo, desarrollo, colocación y orientación, transportación, intérprete y traducción, y entrenamiento de habilidades para administrar el hogar.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona de los condados de Middlesex, Somerset, y el resto de New Jersey.

### Puerto Rican Congress of New Jersey

**Dirección:** 515 S. Broad Street,  
Trenton, N.J. 08611.

**Teléfono:** (609) 989-8888

**Detalles del Programa:** Provee servicios de traducción e interpretación.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Para la comunidad de bajo ingreso en los condados de Middlesex, Somerset y el resto de New Jersey.

### Puerto Rican Action Board

**Dirección:** 90 Jersey Ave,  
New Brunswick, N.J. 08903-0240

**Teléfono:** (732) 828-4555/4510

**Detalles del Programa:** Programa de varios servicios, incluyendo traducción.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Individuos/familias de bajos ingresos en el condado de Middlesex, Franklin Twp, Franklin Park, y Somerset

### Jewish Family & Vocational Services-Immigration and Refugee Services

**Dirección:** 515 Plainfield Avenue,  
Edison, N.J. 08817

**Teléfono:** (732) 777-1940

**Sitio Web:** [www.jfvs.org](http://www.jfvs.org)

**Detalles del Programa:** Programa provee traducción y servicios de apoyo. .

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en necesidad del servicio en el condado de Middlesex.

### Puerto Rican Association for Human Development

**Dirección:** 100 First Street,

**Teléfono:** (732) 442-1081

Perth Amboy, N.J. 08861

**Detalles del Programa:** Este programa provee una variedad de servicios amplios incluyendo traducciones de cartas, documentos, etc.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en necesidad del servicio en el condado de Middlesex.

## SERVICIOS VOCACIONALES

### Easter Seals NJ Raritan Valley Workshop

**Dirección:** 9 Terminal Rd,  
New Brunswick, N.J. 08901.

**Teléfono:** (732) 828-8080,  
**Sitio Web:** [www.eastersealsnj.org](http://www.eastersealsnj.org)

**Detalles del Programa:** Como un centro de rehabilitación, RVW provee la evaluación vocacional, entrenamiento para el ajuste de trabajo, colocación de trabajo, entrenamiento de habilidades para trabajar, y educación de salud. Provee un empleo extenso protegido para personas de incapacidades.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Los condados de Middlesex y Somerset. Deben tener 14 años de edad y mayores y tener una incapacidad emocional, física o cognoscitiva, y tener una referencia de una agencia externa.

### Women's Job Center at M.C.V.T.S.

**Dirección:** 256 Easton Avenue - Room 213, **Teléfono:** (732) 249-8960  
New Brunswick, N.J. 08901.

**Detalles del Programa:** Provee planificación de objetivo, entrenamiento para la orientación de carreras, re-entrenamiento, preparamiento de habilidades para trabajar y asistencia con la colocación de trabajo. Los servicios de apoyo así como los legales, financieros y los talleres de oportunidades para empleo están disponibles.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Amas de casa desplazadas en el condado de Middlesex y partes del condado de Somerset.

### East Brunswick Adult and Community Education

**Dirección:** East Brunswick High School, **Teléfono:** (732) 613-6980  
380 Cranbury Road,  
East Brunswick, N.J. 08816.

**Detalles del Programa:** Provee el Programa de Alfabetismo de Computadora para el Desarrollo de Carreras, Desarrollo de Habilidad Vocacional, Artes, Pasatiempos, Ejercicios de Baile y Relajamiento.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes (del nivel de escuela superior o más alta), en los condados de Middlesex y Somerset.

### Edison Job Corps Center

**Dirección:** 500 Plainfield Avenue,  
Edison, N.J. 08817.

**Teléfono:** (732) 985-4800

**Detalles del Programa:** Un programa que ofrece educación básica, entrenamiento y colocación vocacional, desarrollo de habilidades sociales, servicios de consejería para adultos jóvenes con desventaja económica.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Para adultos jóvenes de bajos ingresos de 16-24 años en los condados de Middlesex y Somerset.

### JFVS-Immigration and Refugee Services

**Dirección:** 500 Plainfield Avenue,  
Edison, N.J. 08817.

**Teléfono:** (732) 985-4800

**Detalles del Programa:** Un programa que ofrece educación básica, entrenamiento y colocación vocacional, desarrollo de habilidades sociales y servicios de consejería para los inmigrantes y refugiados.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Inmigrantes y refugiados que viven en los condados de Middlesex y Somerset.

## SERVICIOS JUVENILES

### Family & Children's Services of Central New Jersey

**Dirección:** 223 Route 18 S. Suite 301,  
East Brunswick, N.J. 08816

**Teléfono:** (732) 418-7077,

**Sitio Web:** [www.nj-counseling.org](http://www.nj-counseling.org)

**Detalles del Programa:** Provee programas de intervención primaria, servicios clínicos, y programas escolares para la juventud en sus casas, escuela y en la oficina.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Niños en los condados de Middlesex y Somerset.

### Catholic Charities-Connections

**Dirección:** 26 Safran Avenue,  
Edison, N.J. 08837

**Teléfono:**(732) 738-1323

**Sitio Web:**[www.ccdom.org](http://www.ccdom.org)

**Detalles del Programa:** Los voluntarios adultos emparejados proveerán a los niños/jóvenes con una relación adulta positiva que estará enfocada con un objetivo.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Niños hasta los 17 años de edad en el condado de Middlesex.

### East Brunswick Youth Service Program

**Dirección:** Police Department,  
East Brunswick, N.J. 08816.

**Teléfono:**(732) 390-2878

**Detalles del Programa:** Un programa para ayudar a los jóvenes y sus familias quienes están sufriendo dificultades en su casa, escuela o ambiente. Los servicios limitados incluyen consejería para individuos y familias, intervención de crisis, y referencias.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Residentes de East Brunswick.

### **Puerto Rican Action Board-Latino Youth in Progress**

**Dirección:** 90 Jersey Avenue,  
New Brunswick, N.J. 08903-0240

**Teléfono:** (732) 828-4710

**Detalles del Programa:** Asiste a los jóvenes por medio de educación, tutoría, apoyo social, programas de prevención, enseñando habilidades interpersonales, diversidad cultural, exploración de carrera, actividades sociales/recreativas, y un campamento de verano.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Adolescentes que asisten las escuelas de New Brunswick.

### **Somerset County Office of Youth Services**

**Dirección:** 78-92 East Main Street,  
Somerville, N.J. 08876.

**Teléfono:** (908) 704-6333

**Sitio Web:** [www.co.somerset.nj.us](http://www.co.somerset.nj.us)

**Detalles del Programa:** Examina necesidades, programas para el público y los profesionales sobre la juventud, desarrollamiento de programas y servicios basados en la comunidad para satisfacer las necesidades y busca el financiamiento para iniciar programas.

**Elegibilidad/Área de Servicio:** Cualquier persona en el condado de Somerset.

La Imprenta y Distribución Del

**FOLLETO DE RECURSOS**

Fue Auspiciado por



**COUNTY OF MIDDLESEX**  
MIDDLESEX COUNTY ADMINISTRATION BUILDING  
JOHN F. KENNEDY SQUARE, 5TH FLOOR  
NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY 08901  
[www.co.middlesex.nj.us](http://www.co.middlesex.nj.us)



United Way of Central Jersey

**United Way of Central Jersey**  
32 Ford Avenue  
Milltown, NJ 08850  
[www.uwcj.org](http://www.uwcj.org)